

MENDATEEN ZERRENDA

*José Luis Lizundia,
Onomastika batzordekidea*

	<u>Euskal bertsioa</u>		<u>Euskal bertsioa</u>
Abaurreas	Abaurrea	Las Coronas	Las Coronas (6)
<i>Abaurrea</i>	<i>Abaurregaina-a</i>	Las Muñecas	Las Muñecas/ <i>Muñeketa</i> (7)
Altube	Altube	Laza	Lazar
Amescoas	Ameskoa	Lizarraga	Lizarraga
Añezcar	Añezkar	Lizarrusti	Lizarrusti
Arichulegui	Aritxulegi	Loiti	Loiti
Arlaban	Arlaban	Meagas	Meaga
Autzagana	Autzagana -a	Meano	Meano
Azaceta	Azazeta/ Aiagugana? (1)	Mezquiriz	Mezkiritz
Azcarate	Azkarate	Otzaurte	Otsaurte
Azpiroz	Azpirotz	Opacua	Opakua
Barazar	Barazar	Otxondo	Otxondo
Belagoa	Belagoa	Puerto de Vitoria	Gasteizko mendatea
Campanzar	Kanpazar	Roncal	Erronkari
Descarga	Deskarga	Salazar	Zaraitzu
Echegarate	Etxegarate	Salinas	Arlaban
El Perdón	Erreniega	San Miguel	Urkaregi
Elgueta	Pagatza (2), Karabieta, Asentzio	Sollube	Sollube
Elosua	Elosua-a	Trabacua	Arrangizgana/ Trabakua (8)
Erro	Erro	Udana	Udana
Ezkurra	Ezkurra	Urkiola	Urkiola
Gainchurizqueta	Gaintxurizketa	Urto	Urto
Huici	Uhitzi (3)	Valle de Goñi	Goñi, Genbe, Ultzurrin (9)
Ibañeta	Ibañeta	Vidania	Bidania, Urraki (10)
Illarrazu	Illarratsu	Regil	Errezil (10)
La Barrerilla	?? (4)	Zaldiaran	Zaldiaran
La Escrita	Herrera/ Ordete (5)		

Mendateez oharrak

(1) *Azazeta* mendatearen izena, *Azazeta* herriarengandik dator, Lizarratik Gasteizera bidean etorriz gero. Gasteiztik Lizarrarantz *Egileta* izenarekin ere ezagutzen da. Nonbait gailurrak izan dezake haren toponimoa, *Aiagugana*. Aukera hau interesgarri izanik ere, Jose Antonio Gonzalez Salazar batzordekidea ziurtatzekotan gelditu da.

(2) Elgetan hiru mendate daude: Beasaindik Durangorako errepide nagusikoaren izena *Pa-gatza* da; Eibartik Elgetarako bidekoarena *Karabieta* eta Elgetatik Kanpazarrera bitartekoa *Asen-tzio*.

(3) *Uhitzi*. Izena honela da, baina grafiaren arazoa ez dago erabat finkaturik, h-rik duen era-baki beharra baitago. Dena den, hasieran ezin du eraman, izatekotan ere tar-tean eramango luke.

(4) *La Barrerilla* Izarratik Urduñarako errepidean dagoena da. Juan Cruz Saralegi, Urka-bustaiz ibarreko toponimia ikertu duenari galdetu zaio, euskal toponimoa zein izan daitekeen.

(5) *La Herrera* mendateak ez du bertako erdaran ere artikulurik, beraz, *Herrera* da. Badago bertan euskal toponimo interesgarri bat, Ordate. Biasteriko parterantz. Izen adierazgarri hau ziur-tatzen ez den bitartean *Herrerarekin* jarraitu beharko luke.

(6) “Las Coronas”ek ez du euskal ordainik, zeren eta Aragoi erromantzezko izen bat baita Pirinioetan agertzen dena. “Tablada” edo koroa formadun oronimo bat adierazten duena. Agian, dagoen lekuagatik izango zukeen baita ere euskal izenen bat, baina ez nahita nahiez bata bestearen itzulpena. Beraz, horretan utzi oraingoz.

(7) *Las Muñecas* Balmasedatik Castro Urdialeserako errepidean dago, Sopuertatik igarotzen denean, hain zuzen. *Las Muñecas/ Muñeketa* ere jarri da uste denez, Jesus M.^a Sasia *Toponimia euskérica de Las Encartaciones de Vizcayaren* egilearen eraginez. Analogiaz asmatua bada ere, ez da txartzat jotzen.

(8) *Trabakua* izen berria da. Beraren izen historikoa, Bizkaiko Diputazioak erabiltzen zuen, eta baita ere Txomin Agirrek *Kresala* eleberriaren pasarte batean zekarrena ere *Arrangizgana* zen. *Arrangizganari* lehenatasuna ematea ikusten da.

(9) *Valle de Goñi* ezin da erdaraz ere mendatearen izena izan, *Goñi* baizik. Dena dela ibar horretan hiru mendate dira, *Goñi* izenarekin bat, *Genbe* beste bat eta *Ultzurrun* hirugarren bat, errepide desberdina bakoitza.

(10) *Bidania* mendatea Azpeititik Tolosara, Errezildik zehar doana da. Azpeititik Tolosara Goiazitik doan errepidearen mendatearena *Urraki* da. Beraz, bi mendate dira. Bestalde, Errezil menderetik ez da, gaina baino behe-rago baitago herri hori, gailurrean Bidania aurkitzen delarik.